

# 职业安全及健康委员会

## 6

## Committee on Occupational Safety and Health

### 引言

#### INTRODUCTION

**职**业安全及健康委员会于一九九七年一月成立,就职业安全及健康法例和有关事宜提供意见。此委员会的前身为一九八九年四月成立的工业安全及健康委员会。

**The** Committee on Occupational Safety and Health (COSH) was set up in January 1997 to advise on occupational safety and health legislation and related matters. It was formerly known as the Committee on Industrial Safety and Health which was formed in April 1989.

### 职权范围

#### TERMS OF REFERENCE

**职**业安全及健康委员会成立的目的如下：

- 检讨香港的职业安全及健康标准；
- 就职业安全及健康的立法建议提供意见,并检讨现行的法例；以及
- 向劳工处建议可采取何等措施,以改善执行职业安全及健康法例的现有制度。

**The** COSH is established to:

- review the standards of occupational safety and health in Hong Kong;
- advise on legislative proposals on occupational safety and health and review existing legislation; and
- advise on the measures to be adopted by the Labour Department with a view to improving the existing system which enforces occupational safety and health legislation.

### 成员组织

#### COMPOSITION

**职**业安全及健康委员会的委员由经济发展及劳工局常任秘书长(劳工)委任。委员会在二零零三至二零零四年度的成员组织如下：

**Members** of the COSH are appointed by the Permanent Secretary for Economic Development and Labour (Labour). The composition of the Committee for the term 2003-2004 is as follows:

<b>主席</b> <b>Chairman</b>	: 劳工处副处长（职业安全及健康） Deputy Commissioner for Labour (Occupational Safety and Health)
<b>委员</b> <b>Members</b>	: 劳工顾问委员会雇主代表三名 Three employer representatives from the Labour Advisory Board
	劳工顾问委员会雇员代表三名 Three employee representatives from the Labour Advisory Board
	劳工顾问委员会以外的雇主代表三名 Three employer representatives from outside the Labour Advisory Board
	劳工顾问委员会以外的雇员代表三名 Three employee representatives from outside the Labour Advisory Board
	职业安全健康局代表一名 One representative from the Occupational Safety and Health Council
	职业安全及健康组织代表三名 Three representatives from occupational safety and health organisations
	劳工处助理处长（职业安全）1 Assistant Commissioner for Labour (Occupational Safety)1 [1.1.2003-30.6.2003]
	劳工处助理处长（职业安全） Assistant Commissioner for Labour (Occupational Safety) [1.7.2003-31.12.2004]
	劳工处职业健康顾问医生(1) Occupational Health Consultant (1)
<b>秘书</b> <b>Secretary</b>	: 由一名劳工事务主任担任 A Labour Officer

职业安全及健康委员会在二零零三至二零零四年度的成员名单载于附录 V。

The membership list of the COSH for the term 2003-2004 is at Appendix V.

## 二零零三至二零零四年度的活动

### ACTIVITIES DURING THE 2003-2004 TERM

在二零零三至二零零四年度，职业安全及健康委员会就下列事项提供意见：

During the 2003-2004 term, the COSH advised on the following matters:

### 建议制订《休息时段指引》

委员会就《休息时段指引》最后拟稿进行了讨论。委员会就指引提出意见及建议在指引附加有关肢体伸展运动的资料。委员会同意将修订后的指引提交劳工顾问委员会审议通过。

上述《休息时段指引》其后已提交劳工顾问委员会审议通过。

### Proposed Guide on Rest Breaks

The Committee discussed the final draft Guide on Rest Breaks. The Committee gave suggestions on the Guide and proposed to affix information on stretching exercises to the Guide. The Committee agreed that the Guide should be submitted to the Labour Advisory Board for endorsement.

The above Guide on Rest Breaks was subsequently submitted to the Labour Advisory Board for endorsement.